

# **ceramill<sup>®</sup> liquid**

**CS** Návod k použití

3 - 17



**AMANNGIRRBACH**



– Překlad originálního návodu k obsluze –

## Obsah

Vysvětlení symbolů .....	4
Všeobecná bezpečnostní upozornění .....	6
Vhodný personál .....	7
Vlastnosti .....	8
Záruka/ručení za vady .....	9
Použití .....	9
Předsušení a sintrování .....	12
Ochrana životního prostředí .....	16
Příslušenství .....	17
Informace o downloadu .....	17

CS



## Vysvětlení symbolů

### Varovná upozornění



Varovná upozornění v textu jsou označena výstražným trojúhelníkem a orámována.



U ohrožení elektrickým proudem je vykřičník v trojúhelníku nahrazen symbolem blesku.

Signalizační slova na začátku varovného upozornění označují druh a závažnost následků, pokud se nedbá opatření k odvrácení nebezpečí.

- \_ **UPOZORNĚNÍ** znamená, že se mohou vyskytnout věcné škody.
- \_ **POZOR** znamená, že mohou nastat lehké až středně těžké tělesné újmy.
- \_ **VAROVÁNÍ** znamená, že mohou nastat těžké tělesné újmy.
- \_ **NEBEZPEČÍ** znamená, že mohou nastat život ohrožující tělesné újmy.

### Důležité informace








Důležité informace bez nebezpečí pro člověka či věci jsou označeny vedlejším symbolem. Jsou rovněž orámovány.



## Další symboly v návodu

Symbol	Význam
▷	Bod popisu manipulace
–	Bod seznamu
•	Podbod popisu manipulace nebo seznamu
[3]	Číslo v hranatých závorkách se vztahují k označení pozic na obrázcích

## Další symboly na výrobku

Symbol	Význam
<b>REF</b>	Číslo výrobku
<b>LOT</b>	Kód šarže
	Výrobce
	Dbejte návodu k použití
	Použitelné do
	Pozor
	Žíravé
<b>Rx only</b>	Výrobek smí být podle amerického federálního zákona prodán pouze zubním lékařem nebo z příkazu zubního lékaře.

## Všeobecná bezpečnostní upozornění

CS

**POZOR:**

- ▷ Je-li zapotřebí rada lékaře, mějte připravený obal nebo identifikační etiketu.
- ▷ Nesmí se dostat do rukou dětí.
- ▷ Před použitím čtěte identifikační etiketu.
- ▷ Nevdechujte prach/dým/plyn/mlhu/páry/aerosoly.
- ▷ Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.
- ▷ **PŘI ZASAŽENÍ OČÍ:** Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
- ▷ Ihned volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO / lékaře.
- ▷ Uchovávejte pod uzávěrem.
- ▷ Likvidace obsahu/nádoby podle místních/regionálních/národních/mezinárodních předpisů.

Další informace jako např. listy s bezpečnostními údaji pro Ceramill Liquid naleznete v sekci Download na [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com).





**UPOZORNĚNÍ:**

Poškození životního prostředí!

Výrobek obsahuje těžké kovy. Zabraňte zanesení do okolního prostředí. Je zapotřebí speciální příprava.

Třída ohrožení vody 1 (vlastní zařazení): slabě ohrožující vodu.

▷ Zředěný příp. ve větším množství se může dostat do spodní vody, vodních toků nebo kanalizace.



**UPOZORNĚNÍ:**

Polotovary Ceramill oxidu zirkonu *Preshade/Multilayer* nejsou schváleny pro použití s Ceramill Liquid.

- ▷ Ceramill Liquid používejte pouze s bílým Ceramill oxidem zirkonu.
- ▷ Ceramill Liquid nemíchejte s jinými systémy Ceramill Liquid. Barvicí roztoky se smějí vzájemně kombinovat pouze čistě druhově uvnitř jednoho systému Ceramill Liquid.

## Vhodný personál



**UPOZORNĚNÍ:**

Výrobek smí zpracovávat pouze vyškolený zubní technik.

## Vlastnosti

### Určení účelu

Barvicí roztoky pro zbarvení polotovarů z oxidu zirkonu.

### Popis výrobku

Ceramill Liquid jsou barvicí roztoky na vodní bázi pro kompletní nebo částečné barvení restaurací z bílého Ceramill oxidu zirkonu před procesem sintrování.

Ceramill Liquid je k dispozici v 16 základních barvách (dentinové barvy) a též v různých efektních barvách kvůli individualizaci.

### List s bezpečnostními údaji/prohlášení o shodě

List s bezpečnostními údaji a prohlášení o shodě jsou na dotaz k dispozici a též na [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com).

### Trvanlivost

Ceramill Liquid má trvanlivost 2 roky.

Datum trvanlivosti a též číslo šarže jsou patrné na originálním obalu.

### Skladování

- ▷ Uschovávejte pouze v originálním obalu.
- ▷ Skladujte odděleně od potravin.
- ▷ Nádobu uchovávejte těsně uzavřenou.



Barvicí roztoky mohou v rámci své trvanlivosti během skladování nebo používání změnit svou vlastní barvu. Barevné podání sintrované restaurace se tím neovlivní.





## Záruka/ručení za vady

Aplikačně technická doporučení, jedno zda jsou sdělena ústně, písemně nebo v průběhu praktické instruktáže, platí jako směrnice. Naše výrobky podléhají kontinuálnímu dalšímu vývoji. Vyhrazuujeme si proto změny v obsluze a konstrukci.

## Použití



Přiřazení barvy barvicích roztoků bylo stanoveno na základě vzorových restaurací se standardizovanou tloušťkou tělesa **GS** 1,2 mm. U této GS byl nanesen Ceramill Liquid 5 x na korunky uvnitř a vně pomocí štětce Size 3. U restaurací s tenčí nebo silnější GS se Liquid musí nanést adekvátně méně či několikrát. Přiřazení barev je třeba považovat za návrh firmy Amann Girrbach. Vnímání barev je subjektivní a může být od jednoho uživatele k druhému velmi odlišné. Je doporučeno před zbarvením objektů zhotovit vzorek.



## Zabarvení těles ponořením

CS



### UPOZORNĚNÍ:

Před barvením:

- ▷ Tělesa zbavte pomocí štětce a tlakového vzduchu zbylého zirkonového prachu.



### UPOZORNĚNÍ:

Zabraňte kovovým stopám na objektech.

- ▷ Pro ponoření používejte výhradně umělohmotné pinzety.

Vyfrézovaná tělesa z Ceramill oxidu zirkonu zpracujte následovně:

- ▷ Zvolte požadovaný barvicí roztok podle údajů o barvě A-D, resp. podle tabulky přiřazení barev.
- ▷ Zvolený barvicí roztok podle techniky zpracování rozřed'te pomocí Ceramill Dimmer Liquid, aby se docílilo požadované barvy dentinu.
- ▷ Těleso ponořte podle techniky zpracování do barvicího roztoku.
- ▷ Přebytečnou kapalinu odsajte pomocí jednorázového ubrousku.
- ▷ Doporučení: 1 h předsušte (viz strana 12)
- ▷ Sintrujte v sintrovací misce v sintrovací peci Ceramill.

Další informace a detaily k technice ponořování jako např. tabulky přiřazení barev, údaje k míchání nebo doby ponoření naleznete v ilustrovaném návodu k technice barvení na [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com).



## Zabarvení korunek a můstků technikou nanášení štětcem



### UPOZORNĚNÍ:

Před barvením:

- ▷ Tělesa zbavte pomocí štětce a tlakového vzduchu zbylého zirkonového prachu.



### UPOZORNĚNÍ:

Zabraňte kovovým stopám na objektech.

Ve štětci obsažený kov může zanechat stopy na zirkonoxidu a dodatečně ovlivnit barvu barvicího roztoku!

- ▷ Pracujte pouze s nekovovými štětci s umělohmotným vlasem.



Štětce s umělohmotným vlasem jsou vůči barvicím roztokům a alkoholu odolnější než pravý vlas.

- ▷ Štětce na opakované použití vyperte pomocí alkoholu (např. etanolu) a následně destilovanou vodou, jakmile se použije nový poměr směsi nebo jiná barva.

Další informace a detaily k technice nanášení štětcem jako např. tabulky přiřazení barev, údaje k míchání nebo doby ponoření naleznete v ilustrovaném návodu k technice barvení na [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com).



## Předsušení a sintrování

### Předsušení

Po nabarvení pomocí Ceramill Liquid by měl být Ceramill oxid zirkonu předsušen. To slouží k zabránění skvrnám (homogenizace). U velkých prací se redukuje nebezpečí trhlin a prasklin.

<b>Materiál</b>	<b>Teplota předsušení</b>	<b>Doba předsušení</b>
Tělesa Ceramill oxidu zirkonu (bez sintrovaného pomocného bloku)	80 °C	60 min



## Vhodná zařízení



Po zbarvení bílého Ceramill oxidu zirkonu lze k vysušení práce použít keramickou pícku. Keramická pícka a další vypalování keramiky nebudou procesem sušení narušeny. Avšak doporučuje se keramickou pícku při 1150 °C na 5 minut příležitostně vypálit. Alternativně lze využít sušičku nebo minitroubu.

Vhodná zařízení pro předsušení jsou:

- \_ Domácí pečicí trouby/minitrouby ✓✓✓
- \_ Sušicí pece ✓✓✓
- \_ Keramické pece ✓✓
  - Jestliže nejde keramická pec naprogramovat na 80 °C, zadejte nejnížší možnou teplotu a pec nechte otevřenou.
  - Pomocí teploměru kontrolujte, zda se na objektu dosáhne 80 °C.
- \_ Ceramill Therm (od verze 2008) ✓
- \_ Tepelné zářiče ✓
  - Tepelné zářiče zpravidla nedosáhnou doporučenou teplotu sušení. Proto se při použití tepelných zářičů musí příp. příslušně prodloužit doba sušení.

## Sintrování

### Základní pravidlo k sintrování vícečlenných restaurací

Všechny zabarvené restaurace **bez** sintrovaného pomocného bloku (ca. do 9 článků) mohou být sintrovány zásadně se standardním programem 1. Všechny práce **se** sintrovaným pomocným blokem potřebují po zabarvení níže zobrazený pomalejší sintrovací program 4. Tento se musí v Ceramill Therm 2 naprogramovat na programové místo 4. Menší práce lze pomocí tohoto programu sintrovat současně.

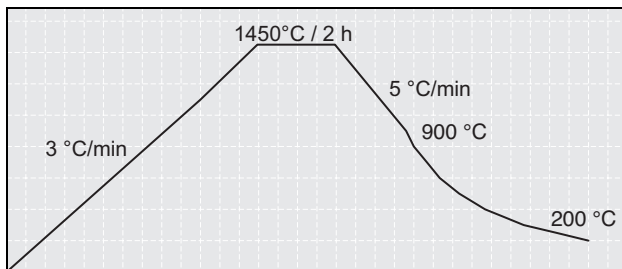


## Nastavení na sintrovací peci

▷ Na sintrovací peci nastavte následující parametry:

Materiál	Sintrovací pec	Sintrovací program	Doporučené předsušení
Ceramill oxid zirkonu bez sintrovaného bloku	Therm 1	Program 1	1 h při 80 °C (externě např. keramická pec)
	Od Therm 2	Program 1	1 h při 80 °C (externě např. keramická pec nebo programovatelně na programovém místě 4)
Ceramill oxid zirkonu se sintrovaným blokem	Therm 1	Není možné	–
	Od Therm 2	Program 4 <sup>1)</sup>	Předsušení je již v pomalé nahřívací fázi programu obsaženo

1) 3 °C/min teplotní gradient, 2 h doba prodlevy při 1450 °C, dlouhodobé chlazení jako v programu 3



Obr. 1 Sintrovací program Ceramill Zolid v Ceramill Therm 2 pro velké můstky s pomocným sintrovacím blokem

▷ Sintruje v sintrovací misce v Ceramill Therm.

## Ochrana životního prostředí

### Balení

Všechny použité balicí materiály jsou bezpečné pro životní prostředí a dají se recyklovat.

### Likvidace

- \_ Ceramill Liquid se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- \_ Nenechte vniknout do kanalizace.
- \_ Likvidace obsahu/nádoby podle místních/regionálních/národních/mezinárodních předpisů.





## Příslušenství



Další informace k pro výrobek specifickému příslušenství se nacházejí na [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com).

## Informace o downloadu

Další návody, listy s bezpečnostními údaji a videa s výukovými programy se nacházejí ke stažení na [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com).









Manufacturer | Hersteller  
Distribution | Vertrieb

**Amann Girrbach AG**  
Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach | Austria  
Fon +43 5523 62333-105  
Fax +43 5523 62333-5119  
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

**Amann Girrbach GmbH**  
Dürrenweg 40  
75177 Pforzheim | Germany  
Fon +49 7231 957-100  
Fax +49 7231 957-159  
germany@amanngirrbach.com  
[www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com)



Made in the European Union

**CE** 0123

**ISO 13485**  
ISO 9001

**Rx only**



**AMANNGIRRBACH**